

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования «Рязанская православная духовная семинария
Рязанской епархии Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Вадим Базылев
проректор по учебной работе
« ____ » _____ 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА «Русская патрология»

Уровень основной образовательной программы: Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций
(единый учебный план 2023)

Вид учебной работы	Дневная форма обучения	
	Часов / з. е.	Курс, семестр
Аудиторные занятия - всего	36/1	4 курс, 7 семестр
лекции	18/1	4 курс, 7 семестр
практические занятия	18/1	4 курс, 7 семестр
Самостоятельная работа — всего	36/2	4 курс, 7 семестр
Вид промежуточной аттестации (зачет, зачет с оценкой, экзамен)	Зачет с оценкой	4 курс, 7 семестр
Всего по дисциплине	72/2	4 курс, 7 семестр

Программу разработал Холопов Сергей Геннадьевич
Программа обсуждена на заседании кафедры библейско-богословских дисциплин
Протокол № ____ от « ____ » _____ 2023г.
Зав кафедрой к.и.н., Мартынов О.П.

Русская патрология (2 з.е./72 часа).

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины	является ознакомление обучающихся с основными понятиями «Русской патрологии» и рассмотрение наиболее актуальных проблем русского святоотеческого богословия, с которыми может столкнуться пастырь в своем служении и деятельности
Задачи дисциплины	1. уяснение обучающимися православного святоотеческого богословия русских отцов Церкви как части Священного Предания Православной Церкви и основы православного вероисповедания. 2. сформировать навыки использования знаний в области «Русской Патрологии» в богословских исследованиях. 3. сформировать опыт анализа текстов русских отцов Церкви.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Русская патрология» включена в обязательную часть учебного плана.

Дисциплины и практики, знания и умения по которым необходимы как "входные" при изучении данной дисциплины	«История Русской Православной Церкви», «Патрология»
Дисциплины, практики, ИА, для которых изучение данной дисциплины необходимо как предшествующее	«История Русской Православной Церкви», «История России»

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-2 Способен применять базовые знания вероучительных дисциплин при решении теологических задач	ОПК-2.1 Основательно знаком с системой православного вероучения и историей его формирования.	Знать: биографии ключевых представителей русской святоотеческой письменности. Уметь: ориентироваться в учебной и научной литературе по русской патрологии. Владеть: понятийным аппаратом русской патрологии.
	ОПК-2.2 Знает основные периоды и представителей святоотеческой письменности, содержание основных источников святоотеческого предания.	Знать: основные произведения русской патристики. Уметь: соотносить основные богословские идеи русской патристики с контекстами православной богословской мысли и истории Русской Церкви. Владеть: основными богословскими и филологическими методами, применяемыми русской патрологией.
	ОПК-2.4 Знает принципы соотнесения изучаемых идей и концепций с православным вероучением.	Знать: основные богословские идеи русской духовной мысли в контексте общеправославного вероучения и истории России. Уметь: формулировать основные положения современных богословских концепций. Владеть: навыками самостоятельного осмысления особенностей развития русской патристики.
	ОПК-2.5 Умеет соотносить изучаемые идеи и концепции с православным вероучением.	Знать: методологию освоения патрологического материала. Уметь: использовать полученные теоретические знания для формирования суждения

по богословским, нравственным и др. вопросам.
Владеть:
 умением определять перспективы развития русской патрологической мысли.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1 Тематический план дисциплины

№	Название темы	Содержание
1.	Домонгольский период.	Равноапостольный князь Владимир. Первые русские святые Борис и Глеб. Основание Киево-Печерского монастыря. Варлаам-Хутынский монастырь. Митрополит Иларион и «Слово о Законе и Благодати». Преп. Авраамий Смоленский и переводческая школа. Святитель Кирилл Туровский.
2.	Монгольский период.	Преп. Сергей Радонежский как возродитель русской святости. Ученики преп. Сергия Радонежского.
3.	Богословская полемика XV –XV вв.	Преп. Нил Сорский и русский исихазм. Преп. Иосиф Волоцкий и его «Просветитель».
4.	Русская духовная книжность XVI века.	Вклад преп. Максима Грека в русскую книжность XVI века. Труды и переводческая деятельность прп. Максима Грека.
5	Особенность русской богословской мысли в XVII- XVIII вв.	Преп. Паисий Величковский как возродитель русского исихазма. Перевод на славянский язык «Добротолюбия».
6.	Русский исихазм в XIX веке. Русское богословие XIX века. «Эпоха трех святителей».	Оптинское старчество как продолжатель русского исихазма. «Эпоха трех святителей»: свт. Филарет Московский, свт. Игнатий (Брянчанинов), свт. Феофан Затворник.

4.2 Распределение бюджета времени по видам занятий на очной форме обучения

	Контактная работа			Самостоятельная работа, часы
	Всего часов контактной работы	Лекционные занятия, часы	Практические занятия, часы	
1. Домонгольский период.	8	4	4	6
2. Монгольский период.	4	2	2	6
3. Богословская полемика XV –XV вв.	8	4	4	6
4. Русская духовная книжность XVI века.	4	2	2	6
5. Особенность русской богословской мысли в XVII- XVIII вв.	8	4	4	6
6. Русский исихазм в XIX веке. Русское богословие XIX века. «Эпоха трех святителей».	4	2	2	6
Итого	36	18	18	36

4.3 Виды занятий.

4.3.1 Лекция — это систематическое, последовательное изложение учебного материала. Студент внимательно слушает педагога. Вникать в материал, конспектировать

важные (ключевые) моменты. Лекция призвана познакомить студентов с предметом, разъяснить наиболее сложные моменты, ввести в курс дела.

4.3.2 Практическое занятие — это форма учебной работы, которая проходит под руководством преподавателя и предполагает активное участие и взаимодействие студентов. Такой тип занятий необходим, чтобы углублять теоретические знания учащихся, переводить их в практические умения и навыки. А также подготавливать студентов к следующему блоку информации.

4.3.3 Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, которую студент совершает в установленное время и в установленном объеме индивидуально или в группе, без непосредственной помощи преподавателя:

- подготовка конспекта;
- проработка учебного материала;
- подготовка сообщений к практическим занятиям.

5. Фонды оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации и самоконтроля по итогам освоения дисциплины

Требования к результатам освоения дисциплины

ЗУВ	Критерии оценивания	ФОС
Знать	1. ориентироваться в основных творениях и богословских взглядах русских Отцов Церкви; 2. знать общие черты и отличительные особенности русских отцов в сравнении с восточными Отцами Церкви.	Написание теста
Уметь	1. в контексте церковно-приходской жизни уметь адекватно опираться на святоотеческий опыт русских отцов Церкви. 2. правильно разбираться в творениях Отцов Русской Церкви.	Устный опрос
Владеть	1. владеть общим видением значимости русского святоотеческого наследия; 2. владеть навыками рефлексии, самооценки, самоконтроля и правильного восприятия святоотеческого наследия русских отцов Церкви.	Выполнение реферата

Вопросы для теста для формирования «Знать»

№ п/п	Вопрос	Варианты ответа	Прав. ответ
1	Кто был автором «Слово и законе и благодати»	1. Святитель Иларион, митрополит Киевский 2. Святитель Кирилл Туровский 3. Преп. Варлаам Хутынский	
2	Кто был автором произведения: «Слово о небесных силах и чего ради создан бысть человек и о исходе души»	1. Святитель Кирилл Туровский 2. Преп. Авраамий Смоленский 3. Преп. Максим Грек	
3	Кто был автором произведения: «Притча о человеческой душе и теле»	1. Преп. Максим Грек 2. Святитель Кирилл Туровский 3. Преп. Нил Сорский	
4	Кто был первым агиографом преподобного Сергия Радонежского	1. Епифаний Премудрый 2. Андрей Рублев 3. Савва Сторожевский	

5	Кто был основателем скитского жительства на Руси в XV веке?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Преп. Иосиф Волоцкий 2. Преп. Нил Сорский 3. Святитель Геннадий Новгородский 	
6	Кто был автором произведения: «Просветитель»?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Преп. Максим Грек 2. Преп. Иосиф Волоцкий 3. Преп. Нил Сорский 	
7	Какая книга была первым значимым переводом преп. Максима Грека на славянский язык	<ol style="list-style-type: none"> 1. Толковая Псалтырь 2. Библия 3. Октоих 	
8	Что перевел преп. Паисий Величковский с греческого на славянский язык?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Минея 2. Добротолюбие 3. Новый Завет 	
9	Кто руководил и непосредственно участвовал в переводе Нового Завета на русский язык в XIX веке?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Протоиерей Александр Горский 2. Святитель Филарет, митрополит Московский 3. Святитель Игнатий (Брянчанинов) 	
10	Кто из русских богословов XIX века наиболее полно разработал учение о прелести?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Святитель Игнатий (Брянчанинов) 2. А. Хомяков 3. Святитель Филарет, митрополит Московский 	
11	Кто из русских святителей перевел «Добротолюбие» на русский язык	<ol style="list-style-type: none"> 1. Святитель Феофан, Затворник Вышенский 2. Святитель Филарет, митрополит Московский 3. Святитель Игнатий (Брянчанинов) 	

Критерии оценки выполнения теста

Оценка	Критерии оценивания
Отлично	ставится, если студент правильно ответил на 21-23 вопроса
Хорошо	ставится, если студент правильно ответил на 17-20 вопросов
Удовлетворительно	ставится, если студент правильно ответил на 12-16 вопросов
Неудовлетворительно	ставится, если студент правильно ответил на 11 вопросов и меньше.

Вопросы для устного опроса для формирования «Уметь»

1. Кто был первым русским митрополитом на Киевской кафедре?
2. В чем главный смысл произведения «Слово и законе и благодати»?
3. Какие основные труды написал святитель Кирилл Туровский?
4. Назовите трех агиографов жития преподобного Сергия Радонежского.
5. Перечислите 10 учеников и собеседников преподобного Сергия Радонежского.
6. Характеристика творчества преподобного Кирилла Белозерского.
7. Полемика между преподобным Нилом Сорским и преподобным Иосифом Волоцким.

8. Перечислите книги, которые перевел преподобный Максим Грек.
9. Преподобный Паисий Величковский: житие и труды.
10. Святитель Филарет, митрополит Московский и его деятельность по переводу Нового Завета на русский язык.
11. Святитель Игнатий (Брянчанинов): житие и труды.
12. Святитель Феофан, Затворник Вышенский.

Критерии оценки устных ответов

Оценка	Критерии оценивания
Отлично	ставится, если студент: 1) полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по лекционному материалу, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.
Хорошо	ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1-2 ошибки.
Удовлетворительно	ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
Неудовлетворительно	ставится, если студент обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в формулировке определений, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «неудовлетворительно» отмечает такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Выполнение реферата для формирования «Владеть»

1. Главный смысл произведения митрополита Илариона «Слово о законе и благодати».
2. Структура и содержание произведения «Диоптры».
3. Епископ Кирилл Туровский как богослов и писатель.
4. Значение преподобного Сергия Радонежского в русской истории
5. Житие преподобного Сергия Радонежского под авторством Епифания Премудрого: историко-богословский анализ.
6. Характеристика школы преподобного Сергия Радонежского: ученики и собеседники Преподобного.
7. Преподобный Нил Сорский и традиция русского исихазма.
8. Преподобный Иосиф Волоцкий и его литературное произведение «Просветитель»
9. Преподобный Максим Грек: житие и труды.
10. Преподобный Паисий Величковский и его литературное наследие.
11. Святитель Филарет, митрополит Московский как богослов и церковный деятель.
12. Святитель Игнатий (Брянчанинов) и аскетические взгляды.
13. Святитель Феофан Затворник Вышенский: житие и труды.

Критерии оценки выполнения задания

Оценка	Критерии оценивания
Неудовлетворительно	Обучающийся не раскрыл материал по теме задания или материал раскрыт поверхностно, излагаемый материал не систематизирован, выводы не достаточно аргументированы, обучающийся не высказывал своего мнения, не проявил способность к анализу, имеются смысловые и речевые ошибки в реферате.
Удовлетворительно	Обучающийся демонстрирует логичность и доказательность изложения материала по теме задания, но допускает отдельные неточности при использовании ключевых понятий. Обучающийся не продемонстрировал способность к научному анализу, не высказывал в работе своего мнения, допустил ошибки в логическом обосновании своего ответа
Хорошо	Реферат написан грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения обучающегося обоснована, в работе присутствуют ссылки на научные источники, мнения известных учёных в данной области

Отлично	Реферат написан грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения обучающегося обоснована, при разработке реферата использовано не менее 5-8 научных источников. В работе выдвигаются новые идеи и трактовки, демонстрируется способность обучающегося анализировать материал, выражается его мнение по проблеме
----------------	--

Вопросы для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Тема 1. Домонгольский период

1. Первые духовные произведения на славянском языке.
2. Святители Русской Церкви XI-XII веков и их литературное наследие.
3. Первые русские исихасты: прп. Антоний и Феодосий Киево-Печерские. Преп. Варлаам Хутынский

Тема 2. Монгольский период

1. Преподобный Сергей и возрождение русской исихасткой традиции.
2. Жития преподобного Сергия Радонежского: основные агиографы. Особенности стилей и написания.
3. Школа преподобного Сергия Радонежского: ученики и собеседники Преподобного и основанные ими монастыри.

Тема 3. Богословские споры на Руси в XV-XVI вв.

1. Преподобный Нил Сорский и его литературное наследие. «Устав» и «Послания».
2. Преподобный Иосиф Волоцкий и его богословские взгляды. «Просветитель»
3. Суть богословской полемики между стяжателями и нестяжателями.
4. Богословские разногласия в отношении ереси жидовствующих: разность взглядов в данном аспекте прп. Нила Сорского и прп. Иосифа Волоцкого.

Тема 4. Литературное и культурное наследие преп. Максима Грека.

1. Переводческая деятельность преп. Максима Грека.
2. Литературная деятельность преп. Максима Грека.
3. Причины конфликта Преподобного с русскими книжниками.

Тема 5. Преподобный Паисий Величковский и возрождение исихазма в России

1. Особенности перевода «Добротолюбия» преподобным Паисием на славянский язык.
2. Преподобный Паисий Величковский и его ученики.

Тема 6. Оптинское старчество

1. Оптинские старцы как продолжатели исихасткой традиции преп. Паисия Величковского.
2. Литературная деятельность отцов Оптиной пустыни.

Тема 7. Зарождение русского богословия в XVIII-XIX вв.

1. Святитель Филарет, митрополит Московский и его роль в появлении русского богословия.
2. Святитель Игнатий (Брянчанинов) и его аскетическое учение.
3. Святитель Феофан, Затворник Вышенский и его просветительская деятельность.

Уровни и критерии итоговой оценки результатов освоения дисциплины

	Критерии оценивания	Итоговая оценка
Уровень 1. Недостаточный	Незнание значительной части программного материала, неумение даже с помощью преподавателя сформулировать правильные ответы на задаваемые вопросы, невыполнение практических заданий	Неудовлетворительно/Не зачтено
Уровень 2. Базовый	Знание только основного материала, допустимы неточности в ответе на вопросы, нарушение логической последовательности в изложении программного материала, затруднения при решении практических задач	Удовлетворительно/зачтено
Уровень 3. Повышенный	Твердые знания программного материала, допустимы несущественные неточности при ответе на вопросы, нарушение логической последовательности в изложении программного материала, затруднения при решении практических задач	Хорошо/зачтено
Уровень 4. Продвинутый	Глубокое освоение программного материала, логически стройное его изложение, умение связать теорию с возможностью ее применения на практике, свободное решение задач и обоснование принятого решения	Отлично/зачтено

**6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.
6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

No	Автор	Название	Издательство	Год издания	Вид издания	Кол-во в библиотеке	Адрес электронного ресурса
1	2	3	4	5	6	7	8
6.1.1 Основная литература							
1	Павел Хондзинский, протоиерей	Русская патрология XI - начало XX века	Издательство ПСТГУ	2019	Учебное пособие	6	
2	Флоровский, Георгий, протоиерей	Пути русского богословия	Париж : YMCA-PRESS	1983	Учебное издание	2	
3	Флоровский, Георгий, протоиерей	Пути русского богословия	Минск : Харвест	2006	Учебное издание	4	
6.1.2 Дополнительная литература							
1	Прохоров, Г. М.	Так воссияют праведники: Византийская литература XIV в. в древней Руси	Санкт-Петербург: Издательство Олега Абыко	2009		2	
2	Прохоров, Г. М.	Преподобные Кирилл Ферапонт и Мартиниан Белозерские	Санкт-Петербург: Глаголь	1994		2	
3	Прохоров, Г. М.	Преподобные Нил Сорский и Иннокентий Комельский	СПб.,	2008	Творения	2	

6.2 Ресурсное обеспечение дисциплины

Лицензионное программно-информационное обеспечение	1. Microsoft Windows 2. Microsoft Office 3. Google Chrome 4. Kaspersky Endpoint Security 5. «Антиплагиат.ВУЗ»
Современные профессиональные базы данных	1. http://www.iprbookshop.ru/ IPRbook – электронно-библиотечная система.
Информационные справочные системы	1. https://elibrary.ru - Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (ресурсы открытого доступа) 2. https://www.rsl.ru - Российская Государственная Библиотека (ресурсы открытого доступа) 3. https://link.springer.com - Международная реферативная база данных научных изданий Springerlink (ресурсы открытого доступа)

	4. https://zbmath.org - Международная реферативная база данных научных изданий zbMATH (ресурсы открытого доступа) 5. Библиотека Святых отцов и церковных писателей. https://azbyka.ru/otechnik/
Интернет-ресурсы	1. http://window.edu.ru - Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" 2. https://openedu.ru - «Национальная платформа открытого образования» (ресурсы открытого доступа) 3. http://www.adherents.com 4. http://www.iprbookshop.ru/366.html 5. http://www.philosophy.ru 6. http://www.pravoslavie.ru 7. http://www.religion.rin.ru 8. http://www.russion-orthodox-church.org.ru 9. http://www.sedmitza.ru 10. https://www.azbyka.ru
Материально-техническое обеспечение	Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, обеспеченные наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающих тематические иллюстрации, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

В процессе освоения дисциплины студенту необходимо посетить все виды занятий, предусмотренные рабочей программой дисциплины и выполнить контрольные задания, предлагаемые преподавателем для успешного освоения дисциплины. Также следует изучить рабочую программу дисциплины, в которой определены цели и задачи дисциплины, компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины и планируемые результаты обучения. Рассмотреть содержание тем дисциплины; взаимосвязь тем лекций и практических занятий; бюджет времени по видам занятий; оценочные средства для текущей и промежуточной аттестации; критерии итоговой оценки результатов освоения дисциплины. Ознакомиться с методическими материалами, программно-информационным и материально техническим обеспечением дисциплины.

Работа на лекции

Лекционные занятия включают изложение, обсуждение и разъяснение основных направлений и вопросов изучаемой дисциплины, знание которых необходимо в ходе реализации всех остальных видов занятий и в самостоятельной работе студентов. На лекциях студенты получают самые необходимые знания по изучаемой проблеме. Непременным условием для глубокого и прочного усвоения учебного материала является умение студентов сосредоточенно слушать лекции, активно, творчески воспринимать излагаемые сведения. Внимательное слушание лекций предполагает интенсивную умственную деятельность студента. Краткие записи лекций, конспектирование их помогает усвоить материал. Конспект является полезным тогда, когда записано самое существенное, основное. Запись лекций рекомендуется вести по возможности собственными формулировками. Желательно запись осуществлять на одной странице, а следующую оставлять для проработки учебного материала самостоятельно в домашних условиях. Конспект лучше подразделять на пункты, параграфы, соблюдая красную строку. Принципиальные места, определения, формулы следует сопровождать замечаниями. Работая над конспектом лекций, всегда следует использовать не только основную литературу, но и ту литературу, которую дополнительно рекомендовал лектор.

Практические занятия

Подготовку к практическому занятию следует начинать с ознакомления с лекционным материалом, с изучения плана практических занятий. Определившись с проблемой, следует обратиться к рекомендуемой литературе. Владение понятийным аппаратом изучаемого курса является необходимым, поэтому, готовясь к практическим занятиям, студенту следует активно пользоваться справочной литературой: энциклопедиями, словарями и др. В ходе проведения практических занятий, материал, излагаемый на лекциях, закрепляется, расширяется и дополняется при подготовке сообщений, рефератов, выполнении тестовых работ. Степень освоения каждой темы определяется преподавателем в ходе обсуждения ответов студентов.

Самостоятельная работа

Студент в процессе обучения должен не только освоить учебную программу, но и приобрести навыки самостоятельной работы. Самостоятельная работа студентов играет важную роль в воспитании сознательного отношения самих студентов к овладению теоретическими и практическими знаниями, привитии им привычки к направленному интеллектуальному труду. Самостоятельная работа проводится с целью углубления знаний по дисциплине. Материал, законспектированный на лекциях, необходимо регулярно дополнять сведениями из литературных источников, представленных в рабочей программе. Изучение литературы следует начинать с освоения соответствующих разделов дисциплины в учебниках, затем ознакомиться с монографиями или статьями по той тематике, которую изучает студент, и после этого – с брошюрами и статьями, содержащими материал, дающий углубленное представление о тех или иных аспектах рассматриваемой проблемы. Для расширения знаний по дисциплине студенту необходимо использовать Интернет-ресурсы и специализированные базы данных: проводить поиск в различных системах и использовать материалы сайтов, рекомендованных преподавателем на лекционных занятиях.

Подготовка к сессии

Основными ориентирами при подготовке к промежуточной аттестации по дисциплине являются конспект лекций и перечень рекомендуемой литературы. При подготовке к сессии студенту следует так организовать учебную работу, чтобы перед первым днем начала сессии были сданы и защищены все практические работы. Основное в подготовке к сессии – это повторение всего материала курса, по которому необходимо пройти аттестацию. При подготовке к сессии следует весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки, контролировать каждый день выполнения работы.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

- аудитория для проведения занятий;
- учебная мебель;
- компьютерное и мультимедийное оборудование.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.